

## AVERTIZARE

- Mașinile nu vor fi utilizate de copii. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
- Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
- Această mașină a fost concepută pentru utilizare cu agentul de curățare furnizat sau cu cel recomandat de către producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau a altor substanțe de curățare poate afecta în mod negativ siguranța mașinii.
- Jeturile de presiune ridicată pot fi periculoase dacă sunt manipulate incorect. Jetul nu trebuie orientat spre persoane, echipamente electrice aflate sub tensiune sau spre mașină.
- Nu utilizați mașina în raza de acțiune a persoanelor, dacă acestea nu poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Nu direcționați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane, în scopul de a curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte.
- Risc de explozie – Nu pulverizați lichide inflamabile.
- Dispozitivele de curățare cu presiune ridicată nu vor fi utilizate de către copii sau personal neinstruit.
- Furtunurile, fittingurile și cuplajele de presiune ridicată sunt importante pentru siguranța mașinii. Utilizați numai furtunurile, fittingurile și cuplajele recomandate de către producător.
- Pentru a garanta siguranța mașinii, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau cele aprobate de către producător.
- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua orice intervenție asupra mașinii.
- Nu utilizați mașina în cazul în care cablul de alimentare sau anumite componente importante ale mașinii sunt avariate, de ex., dispozitivele de siguranță, furtunurile de presiune ridicată, pistolul declanșator.
- Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie menținută uscată și fără a fi în contact cu solul. Se recomandă obținerea acestui lucru prin intermediul unui tambur de cablu care menține priza cel puțin la 60 mm deasupra solului.

- Întotdeauna opriți comutatorul de deconectare a rețelei de alimentare atunci când lăsați mașina nesupravegheată.
- Respectați cerințele companiei locale de alimentare cu apă.
- Pentru țările europene:  
În conformitate cu EN12729 (BA), dispozitivul poate fi conectat și la rețeaua de alimentare cu apă potabilă dacă pe furtunul de alimentare este instalată o supapă antireflux.

## SPECIFICAȚII

Model:		HW1200	HW1300
Debit maxim de alimentare		7,0 l/min	7,5 l/min
Debit apă		5,5 l/min	6,0 l/min
Presiune max. admisă		12 MPa (120 bar)	13 MPa (130 bar)
Presiune de lucru	Mod ridicat	10 MPa (100 bar)	11 MPa (110 bar)
	Mod scăzut	-	8 MPa (80 bar)
Presiune max. de alimentare		1 MPa (10 bar)	
Temperatură max. de alimentare		40 °C	
Înălțime max. de aspirație		1,0 m	
Dimensiuni (L x l x H)		292 mm x 358 mm x 830 mm	
Greutate		11,0 kg	12,7 kg
Protecție motor		IPX5	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2003

## Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.



IZOLAȚIE DUBLĂ



Doar pentru țările din cadrul UE  
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, echipamentul electric și electronic folosit poate avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice împreună cu gunoiul menajer!  
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu adaptarea sa în legislația națională, echipamentele electrice și electronice folosite trebuie colectate separat și livrate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nu orientați jetul spre persoane, inclusiv spre dumneavoastră, animale și echipamente electrice aflate sub tensiune.



Neadecvat pentru conexiune la rețeaua de apă potabilă.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

## Destinația de utilizare

Această unealtă este destinată curățării impurităților dificile prin intermediul unui jet de apă. Această unealtă este destinată uzului casnic.

## Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

## Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,25 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

### Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60335-2-79:

#### Model HW1200

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 72 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3,8 dB(A)

#### Model HW1300

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 76 dB(A)

Marjă de eroare (K): 2,4 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

**AVERTIZARE:** Purați echipament de protecție pentru urechi.

### Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60335-2-79:

#### Model HW1200

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 4,11 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Model HW1300

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 4,86 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

### Declarație de conformitate CE

#### Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

**AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

## Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

### Siguranța zonei de lucru

1. Asigurați-vă că toate persoanele sunt în afara zonei de lucru.
2. Păstrați o distanță adecvată sau nu stați pe suporturi instabile. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
3. Întotdeauna puneți corpul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată pe o suprafață plată și stabilă. Evitați zonele în care apa evacuată va curge sau se va acumula.
4. Înainte de curățare, verificați împrejurimile și obiectele care vor fi curățate. Jeturile de presiune ridicată pot decoji vopseaua sau alte straturi de tratament de suprafață ce includ substanțe chimice toxice. Luați măsurile preventive necesare.
5. Aveți grijă să nu vă împiedicați de cablul sau de furtunul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată. Întotdeauna luați în considerare disponerea cablului și a furtunului în timpul funcționării.
6. În timpul utilizării, o cantitate redusă de apă va ieși din partea inferioară a dispozitivului de curățare cu presiune ridicată. Evitați amplasarea dispozitivului de curățare cu presiune ridicată în zonele care nu doriți să se ude.

### Siguranța personală

1. Pentru a se proteja împotriva jetului și a obiectelor propulsate de jet, operatorii trebuie să poarte îmbrăcăminte corespunzătoare, precum încălțăminte de protecție, mănuși de protecție, căști de protecție cu vizor, protecție auditivă etc.
2. Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată în raza de acțiune a persoanelor, dacă acestea nu poartă îmbrăcăminte de protecție.
3. Pentru a reduce riscul de rănire, utilizarea produsului în apropierea copiilor trebuie supravegheată îndeaproape.
4. Apa care a curs prin clapeta antiretur este considerată a fi nepotabilă.

### Siguranța electrică

1. Nu utilizați niciodată dispozitivul de curățare cu presiune ridicată în exterior, în ploaie.
2. Nu atingeți niciodată fișa de alimentare de la rețea și/sau priza cu mâinile ude.
3. Nu utilizați mașina în cazul în care cablul de alimentare sau anumite componente importante ale mașinii sunt avariate, de ex., dispozitivele de siguranță, furtunurile de presiune ridicată sau pistolul declanșator.
4. Fișa trebuie să se potrivească la prize. Nu modificați niciodată fișele, sub nicio formă. Nu folosiți o fișă cu adaptor pentru unelte cu împănțare. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

5. Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie menținută uscată și fără a fi în contact cu solul. Se recomandă obținerea acestui lucru prin intermediul unui tambur de cablu care menține priza cel puțin la 60 mm deasupra solului.
6. La utilizarea cablurilor prelungitoare, luați în considerare următoarele:
  - Utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt destinate utilizării în exterior.
  - Utilizați numai cabluri prelungitoare cu valori electrice nominale egale cu sau mai mari decât valorile nominale ale produsului.
  - Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate.
  - Examinați cablurile prelungitoare înainte de utilizare și înlocuiți-le dacă acestea sunt avariate.
  - Nu manipulați cablurile prelungitoare în mod agresiv și nu trageți cu putere de acestea pentru a le deconecta.
  - Țineți cablurile departe de sursele de căldură și de muchiile tăioase.
  - Întotdeauna deconectați cablul prelungitor de la priză înainte de a deconecta produsul de la cablul prelungitor.
7. Conexiunea de alimentare cu electricitate va fi realizată de un electrician calificat și va respecta standardul IEC 60364-1. Se recomandă ca alimentarea electrică a acestei mașini să includă fie un dispozitiv de curent rezidual care va întrerupe alimentarea în cazul în care curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms, fie un dispozitiv care va testa circuitul de împământare.

#### Utilizarea și îngrijirea mașinilor electrice

1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea produsului.
2. Familiarizați-vă cu acțiunea de oprire a dispozitivului de spălare cu presiune ridicată și de purjare rapidă a presiunilor. Familiarizați-vă în totalitate cu comenzile.
3. Jeturile de presiune ridicată pot fi periculoase dacă sunt utilizate incorect. Jetul nu trebuie orientat spre persoane, echipamente electrice aflate sub tensiune sau spre mașină.
4. Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
5. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.
6. Nu pulverizați lichide inflamabile și/sau toxice. Aceasta poate cauza o explozie, intoxicare sau defectarea mașinii.
7. Nu direcționați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane, în scopul de a curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte.
8. Furtunurile, fittingurile și cuplajele de presiune ridicată sunt importante pentru siguranța mașinii. Utilizați numai furtunurile, fittingurile și cuplajele recomandate de către producător.
9. Respectați instrucțiunile pentru schimbarea accesoriilor.
10. Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei sau unsoare.
11. Fiți în alertă – lucrați întotdeauna cu atenție.
12. Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau sub influența băuturilor alcoolice sau a drogurilor.

13. Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată fără apă timp de mai mult de un minut. Această acțiune va deteriora motorul, rezultând în defecțiuni.
14. Întotdeauna întrerupeți alimentarea electrică și alimentarea cu apă atunci când lăsați nesupravegheat dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.
15. Luați în considerare reculul. Pistolul declanșator reculează atunci când jetul de apă de presiune ridicată este eliminat cu putere din duză. Țineți ferm pistolul declanșator, pentru a preveni leziunile accidentale.
16. Înainte de utilizare, verificați dacă există componente deteriorate sau uzate. De asemenea, asigurați-vă că furtunul este conectat corect și că nu există scurgeri în timpul funcționării. Utilizarea mașinii cu defecte funcționale poate cauza accidente.
17. Această mașină a fost concepută pentru utilizare cu agentul de curățare furnizat sau cu cel recomandat de către producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau a altor substanțe de curățare poate afecta în mod negativ siguranța mașinii.
18. Nu trageți de cablu și/sau de furtun pentru a muta corpul dispozitivului de curățare cu presiune ridicată. Această acțiune va avaria cablul, furtunul și piesele de conectare și va rezulta în scurtcircuit sau defecte funcționale.
19. Nu puneți obiecte grele pe furtun sau nu permiteți vehiculelor să treacă peste acesta.
20. Întotdeauna evacuați presiunea reziduală din pistolul declanșator înainte de a deconecta furtunul.
21. Atunci când conectați furtunul la rețeaua de alimentare cu apă, respectați instrucțiunile departamentului sau companiei locale de distribuție a apei.

#### Service

1. Respectați instrucțiunile de întreținere incluse în manual.
2. Pentru a garanta siguranța mașinii, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau cele aprobate de către producător.
3. Dispozitivul de curățare cu presiune ridicată trebuie să fie reparat de un expert, folosind piese identice de schimb. Astfel, se menține siguranța dispozitivului de curățare cu presiune ridicată.
4. În cazul în care dispozitivul de curățare cu presiune ridicată se defectează, opriți-l imediat și scoateți fișa de alimentare electrică. Vă rugăm să contactați reprezentantul sau centrul local de service.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️ AVERTIZARE:** NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

**FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**⚠️ ATENȚIE:** Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

### Înterupător pornire/oprire

**NOTĂ:** Nu acționați înterupătorul de pornire/oprire în mod forțat. Acest lucru poate cauza defec-tarea înterupătorului.

#### Pentru HW1200

► **Fig.1:** 1. Poziție OFF (Oprit) 2. Poziție ON (Pornit)

Rotiți înterupătorul de pornire/oprire spre dreapta pen-tru a porni dispozitivul de spălare cu presiune ridicată.

#### Pentru HW1300

Rotiți înterupătorul de pornire/oprire spre dreapta sau spre stânga, în funcție de nivelul de presiune. Rotiți înterupătorul de pornire/oprire spre dreapta pentru modul de presiune ridicată, spre stânga pentru modul de presiune scăzută.

► **Fig.2:** 1. Mod presiune scăzută 2. Poziție OFF (Oprit) 3. Mod presiune ridicată

### Funcțiile duzei

**NOTĂ:** Duzele standard variază în funcție de țară. Pentru alte duze, consultați și secțiunea ACCESORII OPȚIONALE.

#### Lance de pulverizare Vario-Power

► **Fig.3**

Presiunea jetului poate fi reglată prin rotirea duzei.

**⚠️ ATENȚIE:** Când reglați presiunea jetului, nu rotiți duza în timp ce o trageți spre pistolul declanșator. Duza se poate desprinde de pistolul declanșator și poate cauza răni.

#### Aparat de spălat cu presiune

► **Fig.4**

Se evacuează cu putere un jet în spirală. Adecvat pen-tru eliminarea impurităților dificile.

**NOTĂ:** Nu utilizați aparatul de spălat cu presiune pentru a curăța suprafețe fragile, precum geamuri sau caroserii.

#### Duză pentru spumă

► **Fig.5**

Detergentul poate fi pulverizat ca spumă.

### Operațiile declanșatorului

Trageți declanșatorul pentru a evacua cu putere un jet de apă. Jetul continuă să iasă cât timp este apăsat declanșatorul. Declanșatorul poate fi blocat pentru manipularea sigură a pistolului declanșator. Pentru a bloca declanșatorul, scoateți dopul și prindeți-l în canelura de pe mâner.

► **Fig.6:** 1. Buton declanșator 2. Oprit 3. Canelură

**NOTĂ:** Pentru a evita erorile mecanice ale comuta-torului de presiune, întotdeauna permiteți un interval de două secunde între operațiile declanșatorului.

### Supapă de siguranță

Acest aparat este dotat cu o supapă de siguranță ce previne suprapresiunea incorectă. Când este eliberat declanșatorul, supapa se deschide, iar apa re-circulă prin admisia pompei.

**⚠️ ATENȚIE:** Nu modificați sau nu reglați setările supapei de siguranță.

### Tambur furtun

#### Numai pentru HW1300

Pentru a derula furtunul, întâi scoateți capătul furtunului din elementul de prindere. Depliați mânerul și rotiți-l spre dreapta. Întotdeauna derulați furtunul complet până la capăt atunci când utilizați dispozitivul de spă-lare cu presiune ridicată.

► **Fig.7:** 1. Tambur furtun 2. Mâner 3. Capătul furtunului

Atunci când depozitați furtunul, rotiți mânerul spre stânga și fixați capătul furtunului.

► **Fig.8:** 1. Element de prindere 2. Mâner

### Alimentarea apei dintr-un rezervor

#### Accesorii opționale

Puteți alimenta apă dintr-un rezervor, în locul unui robinet.

Înlocuiți conectorul furtunului de apă cu setul furtunului de aspirație (accesorii opționale). Atunci când conectați setul de furtun de aspirație, deconectați carcasa filtrului de la furtun și atașați-o la orificiul de admisie al dispozi-tivului de curățare cu presiune ridicată. Apoi, conectați furtunul la carcasa filtrului.

► **Fig.9:** 1. Rezervor 2. Set furtun de aspirație 3. Conector furtun apă 4. Furtun 5. Carcasă filtru 6. Orificiul de admisie pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată

**NOTĂ:** Întotdeauna utilizați setul furtunului de aspirație de la Makita.

**NOTĂ:** Întotdeauna mențineți o înălțime de 1,0 m (3,28 ft) sau mai puțin între orificiul de admisie de pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată și suprafața apei. În caz contrar, dispozitivul de curățare cu presiune ridicată nu va putea prelua apa în pompă.

Pentru a introduce apă în furtun, scoateți duza de la pistolul declanșator și porniți dispozitivul de curățare cu presiune ridicată în timp ce strângeți declanșatorul. După ce apa este evacuată cu putere stabilă din pisto-lul declanșator, eliberați declanșatorul și atașați duza corespunzătoare pentru destinația dumneavoastră.

► **Fig.10:** 1. Pistol declanșator

**NOTĂ:** Dacă apa nu se evacuează cu putere, deta-șați setul furtunului de aspirație și înmuiați-l în apă. Apoi reconectați-l la dispozitivul de curățare cu presi-une ridicată.

► **Fig.11:** 1. Set furtun de aspirație

# ASAMBLARE

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

## Asamblarea mânerului de transport

*Numai pentru HW1200*

1. Îmbinați jumătatea din față cu jumătatea din spate a mânerului, aliniind orificiile șuruburilor de pe corpul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată.

- **Fig.12:** 1. Jumătatea din față a mânerului  
2. Jumătatea din spate a mânerului  
3. Corpul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată

2. Securizați mânerul de transport folosind șuruburi (7 buc.).

- **Fig.13**

## Conectarea furtunului de presiune ridicată

*Numai pentru HW1200*

Conectați furtunul de presiune ridicată la racordul de evacuare (cu marcajul pistolului). Rotiți piulița de pe furtunul de presiune ridicată spre dreapta, în timp ce o înșurubați pe filetul racordului de evacuare.

- **Fig.14:** 1. Racord de evacuare 2. Piuliță

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că furtunul de presiune ridicată este bine conectat. O conexiune slabă poate determina desprinderea violentă a furtunului de presiune ridicată, ceea ce poate cauza răni.

## Atașarea pistolului declanșator

Conectați furtunul de presiune ridicată la racordul de admisie de pe pistolul declanșator. Rotiți piulița de pe furtunul de presiune ridicată spre dreapta, în timp ce o înșurubați pe filetul racordului de admisie.

- **Fig.15:** 1. Racord de admisie 2. Piuliță

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că furtunul de presiune ridicată este bine conectat. O conexiune slabă poate determina desprinderea violentă a furtunului de presiune ridicată, ceea ce poate cauza răni.

## Conectarea la un robinet

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna utilizați un furtun de apă rezistent la presiune cu un diametru de 13 mm sau mai mare și conectați-l la robinet folosind fittingurile corespunzătoare. În caz contrar, furtunul de apă și/sau fittingul se poate defecta și poate cauza rănierea persoanelor.

**NOTĂ:** Utilizați un furtun de apă rezistent la presiune cât mai scurt posibil. Cantitatea de apă la admisie trebuie să fie mai mare decât volumul max. de alimentare al pompei.

**NOTĂ:** În cazul în care efectuați o conexiune la rețeaua de alimentare pentru apă potabilă, utilizați o clapetă antiretur ce respectă reglementările din regiunea dvs.

Pregătiți un furtun de apă rezistent la presiune. Atașați manșonul de cuplare la un capăt și conectați celălalt capăt la robinet, după cum urmează.

1. Scoateți piulița de pe manșonul de cuplare și treceți furtunul de apă rezistent la presiune prin piuliță. Introduceți capătul furtunului în manșonul de cuplare și apoi strângeți piulița.

- **Fig.16:** 1. Furtun de apă rezistent la presiune  
2. Piulița manșonului de cuplare 3. Manșon de cuplare

**NOTĂ:** În cazul în care conectați furtunul de apă rezistent la presiune la robinet folosind un manșon de cuplare, atașați-l la ambele capete ale furtunului.

2. Conectați furtunul de apă rezistent la presiune la robinet. Aplicați un fitting adecvat, precum o bandă pentru furtun sau o îmbinare pentru robinetul de apă, pentru a securiza capătul furtunului cu robinetul.

- **Fig.17:** 1. Bandă furtun 2. Îmbinare robinet apă  
3. Furtun de apă rezistent la presiune

**NOTĂ:** Fittingul depinde de forma robinetului la care îl conectați. Pregătiți un fitting adecvat, disponibil în comerț.

3. Atașați conectorul furtunului de apă la orificiul de admisie (cu marcajul robinetului), iar apoi introduceți manșonul de cuplare.

- **Fig.18:** 1. Manșon de cuplare 2. Conector furtun apă 3. Orificiu de admisie pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată

## Conectarea/deconectarea duzei

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna blocați declanșatorul la conectarea/deconectarea duzei.

Introduceți capătul duzei în fanta pistolului declanșator și rotiți-o în direcția săgeții, după cum se arată în figură. Pentru deconectare, rotiți duza în direcție inversă, în timp ce o apăsați spre pistolul declanșator.

- **Fig.19:** 1. Pistol declanșator 2. Fantă 3. Capătul duzei

Unele duze opționale necesită îmbinarea de conectare (accesoriu opțional) pentru a fi atașate la pistolul declanșator. Atașați îmbinarea de conectare la pistolul declanșator, în același fel ca duza.

- **Fig.20:** 1. Duză 2. Îmbinare de conectare 3. Pistol declanșator

**NOTĂ:** Îmbinarea de conectare este necesară atunci când se utilizează duzele incluse cu alt model, HW112 sau HW121.



## Conectarea duzei de spumă

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna blocați declanșatorul la conectarea/deconectarea duzei.

Pregătiți un detergent înainte de utilizarea duzei de spumă.

1. Scoateți duza din rezervor, rotind-o spre stânga. Atașați duza la pistolul declanșator.

► Fig.21: 1. Duză 2. Pistol declanșator

2. Turnați detergent în rezervor și instalați-l pe duză.

► Fig.22: 1. Rezervor

**NOTĂ:** Întotdeauna utilizați un detergent neutru. Un detergent acid sau alcalin poate deteriora rezervorul sau duza.

## OPERAREA

**⚠AVERTIZARE:** Nu atingeți jetul de apă sau nu îl orientați spre dumneavoastră sau spre alții. Jetul de apă este periculos și vă poate răni pe dumneavoastră sau alte persoane.

**⚠AVERTIZARE:** Atunci când acționați jetul de apă, nu țineți niciodată obiectul pe care îl curățați sau nu puneți niciodată mâinile sau picioarele lângă jetul de apă.

**⚠ATENȚIE:** Aveți grijă la reculul jetului de apă și la obiectele propulsate de acesta. Nu aduceți duza spre obiect la o distanță mai mică decât 30 cm.

**⚠ATENȚIE:** Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată fără apă timp de mai mult de 1 minut.

**⚠ATENȚIE:** Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată pentru o perioadă lungă de timp. Acest lucru poate cauza supraîncălzire sau incendii. De asemenea, utilizarea pe termen lung poate cauza afecțiuni medicale cauzate de acțiunea vibrațiilor.

**⚠ATENȚIE:** Acordați atenție direcției din care bate vântul. Dacă vă intră detergent în ochi sau în gură, clătiți imediat cu apă curată și, dacă este necesar, solicitați asistență medicală.

**NOTĂ:** Evitați utilizarea dispozitivului de curățare cu presiune ridicată timp de mai mult de 1 oră. După o utilizare de 1 oră, faceți o pauză la fel de lungă.

1. Conectați capătul furtunului de presiune ridicată la pistolul declanșator. Pentru HW1200, conectați celălalt capăt la dispozitivul de spălare cu presiune ridicată. Pentru HW1300, derulați furtunul complet până la capăt.

2. Conectați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată la robinet și deschideți robinetul.

► Fig.23

**NOTĂ:** Pentru a proteja mecanismul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată, nu utilizați apă mai fierbinte de 40 °C.

3. Conectați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată la rețeaua de alimentare și porniți-l.

► Fig.24: 1. Întrerupător pornire/oprire

4. Pentru a evacua cu putere un jet de apă, deblocați opritorul și strângeți declanșatorul. Jetul continuă să iasă cât timp este apăsat declanșatorul.

► Fig.25: 1. Opritor

**⚠ATENȚIE:** Țineți bine pistolul declanșator. Pistolul declanșator reculează atunci când acționați declanșatorul.

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna țineți pistolul declanșator de mâner și de cilindru în timpul curățării. În timp ce motorul este în funcțiune, nu atingeți nicio altă parte a corpului dispozitivului de spălare cu presiune ridicată decât mânerul de transport și întrerupătorul de pornire/oprire.

**NOTĂ:** Aveți grijă să nu acționați pistolul declanșator în mod forțat în timpul funcționării. Această acțiune poate cauza căderea dispozitivului de spălare cu presiune ridicată.

## După funcționare

**⚠ATENȚIE:** După funcționare, întotdeauna efectuați procedura descrisă în acest manual. Presiunea reziduală din pistolul declanșator sau dispozitivul de spălare cu presiune ridicată poate cauza rănirea persoanelor sau deteriorarea interiorului pompei.

1. După funcționare, lăsați întrerupătorul de pornire/oprire pornit.

2. Închideți robinetul și deconectați furtunul de apă de la dispozitivul de spălare cu presiune ridicată.

► Fig.26

3. Strângeți declanșatorul până când apa rămasă în dispozitivul de spălare cu presiune ridicată este eliminată. Nu rulați motorul timp de mai mult de 1 minut.

► Fig.27

4. Oprii dispozitivul de spălare cu presiune ridicată și deconectați-l de la rețeaua de alimentare.

► Fig.28: 1. Întrerupător pornire/oprire

5. Deconectați furtunul de presiune ridicată de la pistolul declanșator.

► Fig.29: 1. Pistol declanșator 2. Furtun de presiune ridicată

*Numai pentru HW1200*

Deconectați furtunul de presiune ridicată de la dispozitivul de spălare cu presiune ridicată.

► Fig.30: 1. Furtun de presiune ridicată

*Numai pentru HW1300*

1. Rulați furtunul și fixați capătul acestuia.

► Fig.31: 1. Element de prindere 2. Mâner

2. Pliati mânerul pe brațul tamburului în timp ce trageți mânerul în direcția săgeții, astfel cum este ilustrat în figură.

► Fig.32: 1. Mâner 2. Brațul tamburului

**NOTĂ:** Pentru a preveni deteriorarea furtunului de presiune ridicată, eliminați apa rămasă în furtun înainte de depozitarea acestuia.

# ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de inspecție sau întreținere.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

## Curățarea duzei

Utilizați tija de curățare pentru a îndepărta impuritățile sau pentru a desfunda duza.

► **Fig.33:** 1. Tijă de curățare

**NOTĂ:** Nu eliminați impuritățile sau reziduurile în mod forțat. Acest lucru poate cauza rănirea persoanelor sau deteriorarea racordului de evacuare, cauzând unghiuri deviate sau o performanță redusă a jetului.

## Curățarea filtrului

Detashați conectorul furtunului de apă și eliminați impuritățile și reziduurile din interiorul filtrului.

► **Fig.34:** 1. Conector furtun apă 2. Filtru 3. Inel de etanșare

Atunci când utilizați setul furtunului de aspirație (accessoriu opțional), scoateți filtrul din carcasa filtrului și eliminați impuritățile și reziduurile.

► **Fig.35:** 1. Filtru 2. Carcasă filtru

**NOTĂ:** Pentru a menține o performanță optimă, curățați filtrul periodic.

## Depozitare

Strângeți furtunul și cablul. Puneți pistolul declanșator și duza în locașuri.

**HW1200**

► **Fig.36**

**HW1300**

► **Fig.37**

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna depozitați produsul într-o locație interioară, în care temperatura nu scade sub cea de îngheț. Dacă dispozitivul de spălare cu presiune ridicată îngheață și prezintă defecțiuni, contactați centrul dumneavoastră de service local pentru reparații.

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna utilizați mânerul de transport atunci când deplasați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată. Nu îl transportați ținându-l de furtun sau de cablu. Furtunul sau cablul se poate deteriora.

**⚠ATENȚIE:** Nu transportați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată atunci când furtunul și/sau cablul este derulat. Furtunul sau cablul extins poate fi avariat sau se poate încălci cu alte obiecte, ceea ce rezultă în rănirea persoanelor sau în defecțiuni.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.



# DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Dispozitivul de curățare cu presiune ridicată nu pornește.	Fără electricitate	Racordați fișa la rețeaua de alimentare. De asemenea, verificați dacă rețeaua este alimentată cu electricitate.
	Înterupătorul nu este pornit.	Porniți înterupătorul.
	Presiune reziduală în pompă	Trageți declanșatorul.
	Cablu sau circuit electric avariata	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Fără jet de apă/jet de apă slab	Fără alimentare cu apă	Asigurați-vă că robinetul este deschis. Dacă utilizați setul furtunului de aspirație, introduceți apă în furtun.
	Alimentare slabă cu apă	Deschideți robinetul.
	Conexiune slabă a furtunului de apă	Verificați conexiunea dintre furtunul de apă și robinet și racordul de admisie de pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.
	Furtun, filtru sau duză înfundată	Desfundați furtunul, filtrul sau duza.
	Aerul blochează fluxul apei.	Opriti comutatorul și apoi porniți-l din nou în timp ce strângeți declanșatorul.
	Duză avariata sau uzată	Înlocuiți duza.
	Pompă sau supapă defectă	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Jet de apă instabil.	Duză înfundată	Desfundați orificiile de evacuare al duzei, folosind tija de curățare.
	Aspirație slabă a apei	Verificați furtunul de apă, începând de la robinet, pentru a vă asigura că nu există scurgeri sau înfundări. Deschideți robinetul.
	Apa este prea fierbinte.	Alimentați cu apă mai rece.
	Supapă defectă	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Sunet anormal.	Apa este prea fierbinte.	Alimentați cu apă mai rece.
	Pompa aspiră aer.	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Scurgere de apă/ulei.	Conexiune slabă	Verificați conexiunea dintre furtunul de presiune ridicată și pistolul declanșator și dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.
	Etanșări uzate	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Pompa nu funcționează, deși se aude sunetul motorului.	Cablu prelungitor necorespunzător.	Utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru valoarea nominală a produsului.

## ACCESORII OPȚIONALE

**⚠️ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

### Lance de pulverizare

► Fig.38

Jetul poate fi reglat de la 0° la 25°, prin rotirea capătului frontal al duzei.

**⚠️ATENȚIE:** Când reglați lățimea jetului, nu rotiți duza în timp ce o trageți spre pistolul declanșator. Duza se poate desprinde de pistolul declanșator și poate cauza răni.

### Perie de curățare (lungă)

► Fig.39

O duză echipată cu o perie. Utilă pentru curățarea impurităților în timp ce frecăți cu peria.

## Set furtun de aspirație

► Fig.40

Înlocuiți furtunul de apă cu acest set pentru a furniza apă de la un rezervor.

## Perie de curățare rotativă

► Fig.41

În interior există trei perii care se rotesc încet la evacuarea cu putere a jetului. Adecvată pentru curățarea impurităților minore de pe un perete exterior, caroserie, cadă etc.

## Prelungire lance

► Fig.42

Țevi pentru prelungirea pistolului declanșator. Sunt disponibile trei lungimi diferite, prin modificarea numărului de țevi care vor fi utilizate.

## Lance de pulverizare pentru elementele inferioare

► Fig.43

O lance de pulverizare extra-lungă cu duză în unghi. Cea mai recomandată pentru curățarea zonelor dificil de accesat, precum partea inferioară a caroseriilor și a jgheburilor pentru acoperiș.

**⚠ATENȚIE:** Nu utilizați lancea pentru elementele inferioare cu prelungirea pentru lance.

## Apărătoare pentru stropi

► Fig.44

Reduce stropirea la curățarea colțurilor cu aparatul de spălat cu presiune.

## Îmbinare pivotantă

► Fig.45

Previne răsucirea furtunului de presiune ridicată.

## Îmbinare de conectare

► Fig.46

O îmbinare pentru conectarea cu o duză de la alt model.

**NOTĂ:** Îmbinarea de conectare este necesară atunci când se utilizează duzele incluse cu alt model, HW112 sau HW121.

## Furtun de curățare a țevilor (10 m/15 m)

► Fig.47

Pentru curățarea și desfundarea țevilor și a burlanelor.

**⚠ATENȚIE:** Acordați atenție specială jetului de apă atunci când utilizați furtunul de curățare a țevilor. Se evacuează un jet de apă foarte puternic în sens invers. Porniți jetul de apă doar după ce duza a fost introdusă în țeava de curățat cel puțin până la nivelul marcajului roșu.

## Furtun prelungitor de presiune ridicată (5 m/8 m/10 m)

► Fig.48

Furtun prelungitor pentru conectarea corpului dispozitivului de curățare cu presiune ridicată la pistolul declanșator.

## Duză de pulverizare și prelungire Vario-Power

► Fig.49: 1. Duză de pulverizare Vario-Power  
2. Prelungire

Presiunea jetului poate fi reglată prin rotirea duzei.

**⚠AVERTIZARE:** Montați doar duza pentru pulverizare vario-power la prelungire. Nu conectați celelalte prelungiri opționale la prelungirea originală. Utilizarea altor piese auxiliare decât cele recomandate de producător poate genera un risc de daune sau de vătămare a persoanelor.

**⚠ATENȚIE:** Când reglați presiunea jetului, nu rotiți duza în timp ce o trageți spre pistolul declanșator. Duza se poate desprinde de pistolul declanșator și poate cauza răni.